

ZMLUVA o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela

uzavretá podľa § 269 ods.2 z. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení z. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

zmluvné strany

1. Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
 IČO: 47 232 480
 DIČ: 2023169973
 IČ DPH: SK2023169973
 štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ
 bankové spojenie: XXXXXX
 číslo účtu: XXXXXX
 zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B
 (ďalej len „RTVS“)

a

2. goodtv, s.r.o.

sídlo: Sliezka 9, 831 03 Bratislava
 IČO: 36 287 890
 DIČ: 202216807
 IČ DPH: SK2022168027
 štatutárny orgán: Radoslav Štefanov, konateľ
 SWIFT: XXXXXX
 IBAN: XXXXXX
 zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka . č.: 39932/B
 (ďalej len „partner“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok:

Článok 1 Vyhlásenie

Zmluvné strany berú na vedomie, že:

- 1.1 Partner je spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri, ktorá je oprávnená na výrobu audiovizuálnych diel .
- 1.2 RTVS je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 2 Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri výrobe audiovizuálnych diel s pracovným názvom: „**NAJ dedinka Slovenska**“ v rozsahu 8 častí, z ktorých každá je samostatným audiovizuálnym dielom (ďalej len „AVD“), IDEC: 617 2510 0042 0001 až 0008, počet častí: 8, s minúťovou určenou podľa platnej vysielacej štruktúry RTVS a to 50 minút pri rešpektovaní podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že partner prevádza na RTVS všetky majetkové autorské práva výrobcu AVD a to najmä práva AVD vysielateľ a inak použiť v zmysle ustanovení § 118 ods. 3 zákon č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon a to v súlade so svojou programovou a vysielacou štruktúrou bez časového, vecného a teritoriálneho obmedzenia, počnúc dňom prevzatia AVD.Odmena za prevod majetkových autorských práv je zahrnutá v cene AVD podľa článku 5. tejto zmluvy.
- 2.3 Charakteristiky AVD:
 termín odovzdania AVD:

epizóda 1 –	01.6.2017
epizóda 2 –	08.6.2017
epizóda 3 –	15.6.2017
epizóda 4 –	29.6.2017
epizóda 5 –	13.7.2017
epizóda 6 –	20.7.2017
epizóda 7 –	02.8.2017
epizóda 8 –	17.8.2017

miesto odovzdania AVD: RTVS Mlynská dolina
 dĺžka finálneho produktu v minútach AVD: á 50 minút
 druh originálu nosiča: „HD“ hard disk – prepis v HD trakte RTVS
 jazyková verzia: slovenská
 vysielanie: podľa vysielacej štruktúry RTVS v roku 2017 na televíznej programovej službe Jednotka v týždennej periodicite
 základná charakteristika diela: zábavno-náučná docushow, žáner zabezpečí dostatok informácií a fakty o dedinách na Slovensku so zámerom ukázať pôvab komunitného života vidieka cez malebné obrázky obcí a príbehy lokálnych ľudí.

- 2.4 Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou AVD, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné.

Článok 3 **Práva a povinnosti partnera**

- 3.1 Partner zabezpečí prípravné práce súvisiace s výrobou AVD, výrobu AVD a postprodukcii AVD.

- 3.2 Partner sa zaväzuje dodať RTVS:

3.2.1 podľa termínov odovzdania relácií určených v článku 2, bode 2.3, master hotových AVD na harddisku vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania podľa Technicko-realizačných požiadaviek a parametrov televízneho programu.
 Technicko-realizačné požiadavky a parametre televízneho programu bližšie nešpecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré sú zverejnené na www.rtvs.org, v sekcii o RTVS, Dôležité dokumenty v deň podpisu tejto zmluvy.
 Zhotoviteľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel.

3.2.2 v deň schvaľovacej projekcie AVD zoznamy použitej hudby v jednotlivých AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk interpretov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu a údaje o výrobcach použitých záznamov (komerčných snímok) za účelom splnenia povinnosti zo strany RTVS pri použití AVD vo vysielaní nad rámec upravený v bode 3.5.

- 3.3 Partner sa zaväzuje, že najneskoršie na schvaľovacej projekcii AVD, na požiadanie RTVS, odovzdá písomné vyhlásenie o tom, že nadobudol od všetkých oprávnených osôb, (napr.: autorov, nakladateľov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov atď.) súhlas (licenciu v súlade s príslušnými ustanoveniami autorského zákona) na použitie ich diel, umeleckých výkonov a záznamov na výrobu programu ako aj súhlas na používanie vyrobeného programu RTVS, resp. treťou osobou odvodzujúcou svoje oprávnenie od RTVS, v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve podľa bodu 3.5 Článku 3 Zmluvy.

3.3.1 V prípade, ak partner nepredloží v dohodnutom termíne toto vyhlásenie alebo sa takéto vyhlásenie ukáže ako nepravdivé, má RTVS právo odstúpiť od tejto zmluvy.

3.3.2 Pre tento prípad sa zmluvné strany dohodli, že odstúpenie RTVS od zmluvy, nezbavuje partnera zodpovednosti vysporiadať všetky oprávnené nároky vyplývajúce z nevysporiadania autorských a s autorským právom súvisiacich práv vyplývajúcich z príslušných ustanovení Autorského zákona, ako ani zodpovednosti za prípadne spôsobenú škodu RTVS.

- 3.4 RTVS zabezpečí účasť oprávnenej osoby za RTVS na schvaľovacej projekcii pracovnej kópie AVD, na ktorej je oprávnená uviesť a požadovať zapracovanie prípadných pripomienok a požiadaviek na úpravu AVD, aby AVD zodpovedalo Technickým a dramaturgickým podmienkam pre jeho vysielanie RTVS a bolo v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Partner je povinný zabezpečiť ich zapracovanie, respektíve úpravu AVD do termínu určeného oprávnenou osobou RTVS pred schvaľovacou projekciou finálneho AVD v RTVS. Schvaľovacia projekcia pracovnej kópie AVD sa uskutoční v mieste zostrihu AVD. Po zapracovaní pripomienok sa uskutoční nová schvaľovacia projekcia pracovnej kópie AVD a po jej schválení zmluvné strany podpíšu protokol o schválení pracovnej kópie AVD a pristúpia k finalizácii AVD. V prípade, že pripomienky RTVS v zmysle vyššie uvedeného nebudú partnerom akceptované alebo zapracované v dohodnutom termíne, má AVD vady a RTVS má právo AVD neprevziať. V takom prípade sa spíše záznam o odmietnutí prevzatia AVD spolu s dôvodmi neprevzatia.
 AVD sa považuje za odovzdané/prevzaté podpísaním preberacieho protokolu po uskutočnení schvaľovacej projekcie finálneho AVD za účasti oboch zmluvných strán v RTVS. Preberací protokol AVD vypracuje partner a podpíše ho oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán. Partner je povinný zabezpečiť účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na všetkých projekciách AVD, ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany RTVS.

V prípade, že RTVS neprevzme AVD pre vady AVD, je partner povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške 2000,-€. Nárok RTVS na náhradu škody tým nie je dotknutý. RTVS si uplatní zmluvnú pokutu na základe faktúry, so splatnosťou 15 dní odo dňa jej doručenia partnerovi.

Riadne zhotovené AVD je RTVS povinná prevziať a podpísať v súvislosti s jeho prevzatím preberací protokol.

- 3.5 Partner vyhlasuje a potvrdzuje, že finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov záznamov) za použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany (záznamov) pri výrobe AVD a vysielaní AVD s výnimkou nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel, tieto je povinný vysporiadať na vlastné náklady RTVS.
- 3.6 Zmluvné strany sa dohodli, že celá dramaturgia programu, vrátane výberu moderátora podlieha schváleniu zo strany RTVS.
- 3.6.1 RTVS poveruje riaditeľa Sekcie programu OZ STV RTVS, ktorý bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak.
- 3.6.2 Pred podpisom konkrétnej zmluvy s osobami uvedenými v bode 3.6 je partner povinný vyžiadať si predchádzajúci písomný súhlas RTVS resp. poverenej osoby konať v tejto veci za RTVS.
- 3.7 Partner sa ďalej zaväzuje odškodniť RTVS v plnej výške za všetky prípadné oprávnené nároky autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb, ktorí sa zúčastnili na výrobe AVD alebo ktorých predmety ochrany boli zahrnuté do AVD, uplatnených v súvislosti s používaním a šírením AVD v zmysle tejto zmluvy.
- Toto ustanovenie sa nepoužije:
- 3.7.1 pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle autorského zákona alebo Hromadných zmlúv je RTVS, resp. ďalší používateľ AVD, najmä práv nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel,
- 3.7.2 pri vzniku nárokov tretích osôb voči RTVS v dôsledku používania AVD RTVS iným spôsobom ako spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.
- 3.8 Akékoľvek komerčné, najmä reklamné, prvky bez súhlasu RTVS sú v obsahu AVD neprípustné. Prípadné pokuty a škody vzniknuté RTVS z nedodržania tohto ustanovenia, znáša v celom rozsahu partner.
- 3.9 O odovzdaní a prevzatí AVD vyhotovia zmluvné strany preberací protokol, ktorý podpisujú obidve zmluvné strany. Partner zabezpečí účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na schvaľovacej projekcii, ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany RTVS tak, aby AVD zodpovedalo Technickým a dramaturgickým podmienkam pre jeho vysielanie v RTVS.
- 3.10 Partner sa zaručuje, že AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb.
- 3.11 Partner sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, autorským zákonom a ustanoveniami § 11 a nasl. z. č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a inými všeobecne záväznými predpismi a nebude poškodzovať dobré meno RTVS. V prípade, že Rada pre vysielanie a retransmisii alebo iný orgán uloží sankciu RTVS, partner je povinný ju uhradiť v plnom rozsahu RTVS a to do 15 dní odo dňa doručenia výzvy.
- 3.12 V prípade, že AVD nebude v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky a partner takéto vady AVD neodstráni v primeranej lehote, RTVS je oprávnená AVD neprevziať na schvaľovacej projekcii a neodvysieľať, pričom v takom prípade nie je povinná RTVS za takéto neprevzaté AVD zaplatiť. V prípade, že RTVS neprevezme AVD je partner povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške 2000,-€. Nárok RTVS na náhradu škody tým nie je dotknutý. RTVS si uplatní zmluvnú pokutu na základe faktúry so splatnosťou 15 dní odo dňa jej doručenia partnerovi.
- 3.13 Ak bude AVD v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo v AVD dôjde k porušeniu práv tretích osôb v dôsledku dodržania pokynov, požiadaviek, výhrad alebo pripomienok RTVS partnerom, tak partner nezodpovedá RTVS za škodu tým spôsobenú a v takomto prípade RTVS ani nemá právo neprevziať AVD a ani právo odstúpiť od tejto zmluvy a je povinný za takúto časť AVD zaplatiť dohodnutú cenu.
- 3.14 Partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre akékoľvek využitie komerčných, najmä reklamných, prvkov v televíznom programe, prípadne v spojitosti s televíznym programom, bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.
- 3.15 RTVS si vyhradzuje právo jednostranne zrušiť výrobu a vysielanie najviac 2 AVD v tomto zmluvnom období, najmä v prípade mimoriadnej programovej zmeny (napr. štátny smútok, mimoriadne správy alebo

iné dôležité udalosti).

- 3.16 V prípade, že partner bude v omeškaní s plnením termínu odovzdania AVD o viac ako 4 dni, je povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške 2000,- eur. RTVS si uplatní zmluvnú pokutu na základe faktúry, so splatnosťou 15 dní odo dňa jej doručenia partnerovi. Nárok na náhradu škody týmto nie je dotknutý.

Článok 4 Spolupôsobenie RTVS

- 4.1 Archívny master AVD je vlastníctvom RTVS, ktorá aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
- 4.2 RTVS bude propagovať AVD všetkými obvyklými spôsobmi v súlade s existujúcimi obchodnými zvyklosťami.
- 4.3 RTVS je povinná poskytovať partnerovi v súvislosti s výrobou AVD primeranú súčinnosť.

Článok 5 Cena AVD

- 5.1 Cena všetkých AVD v počte 8 vrátane práv na ich použitie je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle z. č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a v súlade s Prílohou č.1 tejto zmluvy predstavuje sumu vo výške 319.132,80 eur (slovom: tristo deväťtisíc tridsať dva eur a 80/eurocentov) vrátane dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“). Cena za jedno AVD vrátane práva na použitie je 39.891,60 eur (slovom: tridsať deväťtisíc osemsto deväťdesiat jeden eur a 60/eurocentov) vrátane DPH v zmysle platných právnych predpisov SR.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že cena je splatná po častiach (zodpovedajúcich cene za jedno AVD) na základe faktúr doručených partnerom na adresu miesta sídla RTVS so splatnosťou 30 dní odo dňa doručenia s výnimkou postupu podľa bodu 5.3.1. Partner je oprávnený vystaviť faktúru po prijatí jednotlivého AVD spolu so schvaľovacím protokolom, s výnimkou postupu podľa bodu 5.3.1. tejto zmluvy.
V prípade, ako sa naplnia podmienky § 11 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách, je RTVS oprávnená posunúť termín vyplatenia faktúr, pričom počas tohto odkladu splatnosti RTVS sa nedostáva do omeškania s plnením.
- 5.3 RTVS uhradí partnerovi cenu za AVD nasledovným spôsobom:
- 5.3.1. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade sumy 79.783,20 eur (slovom: sedemdesiat deväťtisíc sedemsto osemdesiat tri eur a 20 eurocentov) vrátane DPH po dodaní námetu, scenára a dramaturgických podkladov 8 častí AVD.
- 5.3.2. Úhrada ceny za 1., 2. a 3. časť AVD bude realizovaná po odovzdaní 3. časti AVD na základe vystavenej faktúry – daňového dokladu a preberacích protokolov 1., 2. a 3. časti AVD.
- 5.3.3. Úhrada ceny za 4. – 8. časť AVD bude realizovaná po odovzdaní každej jednotlivéj časti na základe vystavenej faktúry – daňového dokladu a preberacieho protokolu .
- 5.4 V prípade omeškania RTVS so zaplatením faktúry má partner nárok na úrok z omeškania v zákonnej výške z dlžnej sumy za každý deň z omeškania.
- 5.5 RTVS týmto informuje partnera, že finančné prostriedky, ktoré RTVS poskytuje na základe tejto zmluvy, jej boli poskytnuté Ministerstvom kultúry SR na základe Zmluvy so štátom č. MK – 138/2012/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielať a televízneho vysielať na roky 2013-2017 (ďalej len “ZsŠ”) a jej príslušného Dodatku pre rok 2017.
Partner sa zaväzuje, že je oprávnený použiť finančné prostriedky výhradne na účel stanovený v tejto zmluve, iba počas jej platnosti a predloží vyúčtovanie v zmysle stanovených pravidiel upravených vo finančnej príručke, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, najneskôr do 30.10.2017.
Partner berie na vedomie, že RTVS je povinná na požiadanie predložiť vyúčtovanie Ministerstvu kultúry SR v súvislosti s využitím prostriedkov poskytnutých RTVS na základe ZsŠ.
- 5.6 Zmluvné strany sa dohodli, že zúčtovanie AVD sa bude riadiť podľa pravidiel stanovených vo finančnej príručke, ktorá tvorí neoddeliteľnú prílohu k tejto zmluve.
- 5.7 Partner sa zaväzuje hospodáriť a nakladať s príspevkom s odbornou starostlivosťou, hospodárne, efektívne, účinne a účelne v súlade s definíciou podľa § 2 ods. 2 písm. k) až n) zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite.

Článok 6

Skončenie platnosti zmluvy

6.1. RTVS je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy:

- 6.1.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou partnera k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej reklame alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb bez súhlasu RTVS alebo k bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek RTVS,
- 6.1.2 ak partner poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie partnera obsiahnuté v tejto zmluve alebo ak partner stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok partnera,
- 6.1.3 ak partner neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv.

6.2. Partner je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

- 6.2.1 ak sa RTVS dostane do omeškania so zaplatením dohodnutej ceny, resp. jej časti o viac ako 30 dní.
- 6.2.2 v prípadoch, v ktorých je oprávnený odstúpiť od zmluvy o dielo zhotoviteľ podľa ustanovení § 536 až 565 Obchodného zákonníka.

6.3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, pričom druhá strana si ju z akýchkoľvek dôvodov neprevezme, považuje sa za doručení a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť piatym dňom nasledujúcim po dni doručenia. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.

6.4. Táto zmluva zaniká splnením a možno ju ukončiť aj dohodou zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka ustanovení týkajúcich sa práv a povinností zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.

6.5. RTVS je oprávnená pristúpiť aj k zúženiu rozsahu predmetu zmluvy ak nastanú podmienky podľa § 11 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách,

Článok 7

Označenie AVD

7.1 Označenie AVD úvodnými a záverečnými titulkami

- a) v úvodných titulkoch programu bude uvedený:

*RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska uvádza
(alebo zvučka programu)*

- b) v záverečných titulkoch programu bude uvedený:

*podľa formátu goodtv, s.r.o.
pre RTVS
vyrobila
goodtv, s.r.o.
(alebo logo spoločnosti)*

*© RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
2017*

Článok 8
Záverečné ustanovenia

- 8.1 Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie tejto zmluvy. V prípade, ak sa tak nestane, sú povinné za každé takéto porušenie zmluvy zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 500,- eur; popri zmluvnej pokute má dotknutá zmluvná strana nárok na náhradu škody. Zmluvná pokuta je splatná do 15 dní odo dňa doručenia faktúry do rúk príslušnej zmluvnej strany.
- 8.2 Zmluvné strany sa vo vzťahu k predmetu zmluvy a po dobu účinnosti tejto zmluvy zaväzujú zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo poškodiť povest' a dobré meno druhej zmluvnej strany.
- 8.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR v rozsahu platnej legislatívy.
- 8.4 Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a autorského zákona.
- 8.5 Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomných dodatkov, ktoré sa stanú súčasťou tejto zmluvy.
- 8.6 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiadajú ktorákokoľvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.
- 8.7 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží zmluvný partner.
- 8.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.
- 8.9 Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
- Príloha č. 1 – Rozpočet AVD - partner
Príloha č. 2 - Finančná príručka pre zúčtovanie koprodukčného vkladu

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Radoslav Štefanov
konateľ

.....
Václav Míka
generálny riaditeľ

Názov projektu :		NAJ DEDINKA SLOVENSKA 1 - 8 /2017			
A.	AUTORSKÉ HONORÁRE	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
	autor scenára		epizóda	1	
	režisér		deň	3	
	autor hudby				
A.	CELKOM				2 600
B.	HONORÁRE VÝKONNÝCH UMELCOV	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
	honorár moderátora 1		deň	3	
	honorár moderátora 2		deň	3	
B.	CELKOM				3 000
C.	NÁKLADY NA ŠTÁB	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
C.1	ostatné osobné náklady*				
	producent		epizóda	1	
	výkonný producent		epizóda	1	
	rekvizitár				
	komparz				
	celkom				
C.2	služby*				
	krátivny producent		epizóda	1	
	asistent producenta		epizóda	1	
	dramaturg		epizóda	1	
	manažér produkcie		epizóda	1	
	vedúci výrobného štábu		epizóda	1	
	produkčný		deň	3	
	asistent produkcie		deň	3	
	asistent produkcie		deň	3	
	asistent produkcie		deň	3	
	hlavný redaktor		deň	3	
	redaktor		deň	3	
	asistent réžie		deň	3	
	ostatné služby		deň	6	
	hlavný kameraman		epizóda	1	
	kameraman 1		deň	3	
	kameraman 2		deň	3	
	kameraman 3		deň	3	
	kameraman k Jimmy jibu		deň	1	
	kamerový technik		deň	3,5	
	technik k Jimmy jibu		deň	1	
	stavebné služby		epizóda	1	
	styling		deň	5	
	maskér		deň	3	
	kaderník		deň	3	
	zvukár 1		deň	3	
	zvukár 2		deň	3	
	asistent zvuku			0	

	osvetľovač			0	
	celkom				14 225
C.	CELKOM				17 225

* náklady na štáb rozdeľte podľa toho, či ide o dohodu o vykonaní práce alebo o službu

D.	TECHNIKA	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
D.1	kamerová technika				
	Jimmy jib III		1	deň	
	Kamera BMD 4K Cinema		1	deň	
	Letecké zábery		0,5	deň	
	celkom				
D.2	osvetľovacia technika				
	prenájom osvetľovacej techniky		3	dni	
	celkom				
D.3	zvuková technika				
	prenájom zvukovej techniky 1		3	dni	
	prenájom zvukovej techniky 2		3	dni	
	prenájom vysielaciek		1	epizóda	
	celkom				
D.4	iná technika (špecifikovať)				
	celkom				
D.	CELKOM				2 607

E.	ZÁZNAMOVÝ MATERIÁL	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
E.1	filmová surovina				
	celkom				
E.2	zvukový materiál				
	celkom				
E.3	videonosiče				
	celkom				
E.4	fotomateriál, príp. iné (špecifikovať)				
	celkom				
E.	CELKOM				0

F.	VÝPRAVA	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
F.1	štúdio a lokácie				
	prenájom ateliéru				
	prenájom reálnych priestorov		1	epizóda	

	celkom				
F.2	výroba scény				
	celkom				
F.3	kulisy a rekvizity				
	celkom				
F.4	kostýmy				
	požičovné kostýmov - Martin Nikodým		1	epizóda	
	požičovné kostýmov - Katarína Brychtová		1	epizóda	
	čistenie kostýmov		1	epizóda	
	celkom				
F.5	zvláštne efekty, príp. iné (špecifikovať)				
	celkom				
F.	CELKOM				675

G.	OBRAZOVÁ A ZVUKOVÁ POSTPRODUKCIA	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
G.1	obrazová postprodukcia				
	postprodukčná réžia		1	epizóda	
	strihač		20	hodín	
	asistent strihu		15	hodín	
	redaktor - výberky		1	epizóda	
	prepis timeline		1	epizóda	
	timeline producer		1	epizóda	
	synchronizácia		3	dni	
	farebné korekcie		1	epizóda	
	celkom				
G.2	zvuková postprodukcia				
	zvukový majster		10	hodín	
	prenájom audia		10	hodín	
	celkom				
G.3	laboratóriá				
	celkom				
G.4	prepisy				
	celkom				
G.5	iné (špecifikovať)				
	hudobná dramaturgia		1	epizóda	
	celkom				
G.	CELKOM				2 581

H.	DISTRIBUČNÉ NÁKLADY	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
H.1	výroba kópií				

	celkom				
H.2	náklady na propagáciu a reklamu				
	celkom				
H.3	výroba cudzojazyčného znenia				
	celkom				
H.4	iné náklady (špecifikovať)				
	celkom				
H.	CELKOM				0

I.	OSTATNÉ NÁKLADY	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
I.1	náklady na získanie práv				
	práva na šírenie archívnych filmových materiálov				
	celkom				
I.2	casting				
	casting		1	epizóda	
	produkcia		1	epizóda	
	celkom				
I.3	obhliadky				
	celkom				
I.4	ubytovanie				
	ubytovanie		1	epizóda	
	ubytovanie - obhliadky		1	epizóda	
	celkom				
I.5	doprava				
	produkčný automobil 1		4	dni	
	produkčný automobil 2		4	dni	
	produkčný automobil 3		10	dni	
	ďalšia náklady na dopravu		1	epizóda	
	celkom				
I.6	cestovné				
	letenky				
	vlakové lístky				
	autobusové lístky				
	celkom				
I.7	právne a ekonomické služby spojené s projektom				
	právne služby		1	epizóda	
	ekonomické služby		1	epizóda	
	celkom				
I.8	preklady				
	celkom				
I.9	iné náklady (špecifikovať)				
	telefónne poplatky				

	fax				
	poštovné				
	kancelárske potreby				
	celkom				
I.	CELKOM				4 555
	SPOLU				33 243

Príloha č. 2 - Finančná príručka vyúčtovania koprodukčného vkladu RTVS

FINANČNÁ PRÍRUČKA PRE ZÚČTOVANIE FINANČNÉHO VKLADU

Sekcia generálneho riaditeľa **Zmluva so štátom**

Koprodukčný partner je povinný realizovať projekt v súlade s uzatvorenou koprodukčnou zmluvou. V nej sú presne dohodnuté o. i.

1. celkové náklady na dielo, výška koprodukčného vkladu a detailný rozpočet koprodukčného vkladu s určením oprávnených výdavkov na realizáciu diela, na úhradu ktorých je možné použiť finančné prostriedky poskytnuté RTVS.
 2. Podmienky o podiele RTVS na príjmoch z obchodného zhodnotenia diela
 3. Závazok koprodukčného partnera uvádzať v titulkoch audiovizuálneho diela, na ktoré boli finančné prostriedky použité a na sprievodných a propagačných materiáloch tohto diela textovú informáciu „vyrobené s podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“.
- Toto označenie musí byť zabezpečené aj pri verejnom šírení audiovizuálneho diela.

Prostriedky poskytnuté RTVS sú určené výlučne na financovanie aktivít spojených s financovaním zmluvného diela. Nie je povolené ani prechodné využívanie prostriedkov poskytnutých RTVS na akýkoľvek iný účel alebo projekt.

Rozpočítované položky v rámci schváleného rozpočtu sú záväzné a akýkoľvek zmeny sú možné len na základe vodpred odsúhlasenej zmeny rozpočtu.

Oprávnený výdavok musí byť

1. vynaložený/realizovaný v oprávnenom období, najskôr v deň začatia realizácie projektu (dňom platnosti zmluvy o poskytnutí koprodukčného vkladu) do ukončenia realizácie projektu (uvedené v koprodukčnej zmluve) *V prípade vopred odsúhlasených inicializačných nákladov môžu byť predmetom oprávnenosti.*
2. vynaložený v súlade s činnosťou v rámci projektu, musí existovať jeho priame spojenie s dielom,
3. **je rozpočítovaný v schválenom rozpočte a súčet všetkých výdavkov v rámci položky nepresiahne stanovený strop rozpočítovanej položky**
4. preukázateľne uhradený zo strany koprodukčného partnera - výdavok musí byť skutočne vynaložený / realizovaný.
5. riadne doložený účtovným dokladom a správne zaevidovaný v účtovných knihách
6. **neprekrýva sa s iným výdavkom a nevytvára duplicitný náklad**
7. výdavok je primeraný, t.j. zodpovedá obvyklým cenám na danom mieste a v danom čase
8. vznikol priamo u koprodukčného partnera alebo u zmluvného subdodávateľa

Koprodukčný partner musí viesť účtovníctvo správne, úplne, preukázateľne, zrozumiteľne a spôsobom zaručujúcim trvalosť účtovných záznamov, v súlade so zákonom 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a vykonávacích predpisov. Účtovníctvo je vedené v elektronickej forme. V zmysle tohto zákona každá účtovná jednotka účtuje buď v sústave podvojného účtovníctva alebo v sústave jednoduchého účtovníctva. Finančné riadenie finančného vkladu nesmie byť realizované mimo účtovnú evidenciu. Skutočné výdavky sú len výdavky, o ktorých sú vedené účtovné záznamy. Preukázateľnosť oprávnených výdavkov použitých z koprodukčného vkladu sa opiera o účtovné doklady a k nim podpornú dokumentáciu. Koprodukčný partner je povinný zaznamenávať účtovné zápisy v účtovnom období priebežne.

Podľa § 10 ods. 1 zákona 431/2002 je účtovný doklad preukázateľný účtovný záznam, ktorý musí obsahovať:

- označenie účtovného dokladu,
- obsah účtovného prípadu a označenie jeho účastníkov,

- peňažnú sumu alebo údaj o cene za mernú jednotku a vyjadrenie množstva,
- dátum vyhotovenia účtovného dokladu,
- dátum uskutočnenia účtovného prípadu, ak nie je zhodný s dátumom vyhotovenia,
- podpisový záznam osoby zodpovednej za účtovný prípad v účtovnej jednotke a podpisový záznam osoby zodpovednej za jeho zaúčtovanie,
- označenie účtov, na ktorých sa účtovný prípad zaúčtuje v účtovných jednotkách účtujúcich v sústave podvojného účtovníctva, ak to nevyplýva z programového vybavenia.

Všetky výdavky realizované mimo schváleného rozpočtu a schválených rozpočtovaných položiek sú neoprávnené.

Preukazovanie oprávnenosti výdavkov

Oprávnenosť výdavkov musí byť preukázateľná v účtovníctve účtovnej jednotky a všetky účtovné prípady musia byť doložené účtovnými dokladmi.

Oprávnené výdavky sa preukazujú v účtovníctve nasledovnými druhmi účtovných dokladov:

- ✓ dodávateľská faktúra, objednávka, zmluva
- ✓ pokladničné doklady
- ✓ interné doklady
- ✓ výpisy z bankového účtu

Kategórie oprávnených výdavkov:

Ide o výdavky, ktoré sú realizované v rámci schváleného rozpočtu a schválených rozpočtovaných položiek v zmysle uzatvorenej koprodukčnej zmluvy.

Vyúčtovanie nákladov na personál (honoráre, odmeny za dielo a náklady na práce a služby)

1. Pri osobách podnikajúcich na základe živnostenského oprávnenia, bude partner predkladať faktúry za vykonané práce a ku každej faktúre priloží doklad o jej úhrade. Oprávneným nákladom je fakturovaná čiastka, ak počet fakturovaných jednotiek a jednotkových sadzieb je v súlade s počtom jednotiek a jednotkových sadzieb v schválenom rozpočte.
2. Odmeny na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru podľa § 223 a nasl. zákona č. 311 /2001 Z. z. zákonník práce v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákoník práce“)
 - dohoda o vykonaní práce podľa § 226 zákonníka práce,
 - dohoda o brigádnickej práci študentov podľa § 227-228 zákonníka práce,
 - dohoda o pracovnej činnosti podľa § 228a zákonníka práce,
3. Pri zamestnancoch pracujúcich na základe pracovnej zmluvy partner predkladá doklad o úhrade mzdy, dane z príjmu a odvodov zákonného sociálneho, zdravotného poistenia plateného tak zamestnancom ako aj zamestnávateľom a ďalšie náklady, ktoré tvoria mzdu resp. odmenu a odvodové povinnosti. Oprávneným nákladom v tomto prípade je hrubá mzda navýšená o odvody zákonného sociálneho, zdravotného poistenia, pričom vo vyúčtovaní sa položky rozdelia na hrubú mzdu, daň z príjmu, odvody zákonného sociálneho, zdravotného poistenia a čistú mzdu.
4. Odmeny autorom, výkonným umelcom atď. v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (autorský zákon) – ďalej len „autorský zákon“

zmluva o vytvorení diela podľa § 39 a nasl. autorského zákona,
licenčná zmluva podľa § 40 a nasl. autorského zákona

5. Dojednaná cena za dielo na základe Zmluvy o dielo podľa § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
6. Cena za vykonanie diela na základe Zmluvy o dielo podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
7. Povinné odvody organizáciám, ktoré vykonávajú kolektívnu správu práv na základe oprávnenia udelenom Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky (SOZA – Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam, LITA – Autorská spoločnosť, SLOVGRAM – Nezávislá spoločnosť výkonných umelcov, OZIS – Ochranné združenie interpretov Slovenska, SAPA – Slovenská asociácia producentov v audiovizíi),
8. Príkazná zmluva podľa § 724 a nasledujúcich občianskeho zákonníka

Pracovná zmluva/dohoda o vykonaní práce so zamestnancom, ako aj zmluva so SZČO musí obsahovať presne vymedzený druh práce na projekte, jej rozsah (napr. v hodinách) ako aj stanovenú odmenu za prácu (za hodinu práce)

Mzdové výdavky preukazujú v nasledovnými druhmi účtovných dokladov:

- „Súhlas dotknutej osoby“ – súhlas so spracovaním osobných údajov (pri zamestnancoch)
- Kópia pracovnej zmluvy/dohody o vykonaní práce/objednávky na výkon služieb
- Pracovný výkaz a počet preukázateľne odpracovaných dní, resp. hodín v závislosti od merných jednotiek stanovených v rozpočte za zamestnanca pracujúceho na projekte
- mzdové listy za každý mesiac za zamestnanca počas trvania zmluvy,
- faktúra v prípade výkonu práce SZČO
- vyúčtovanie (rekapitulácia) miezd za každý mesiac,
- bankové výpisy, prípadne výdavkové pokladničné doklady preukazujúce zaplatenie čistej mzdy a dane z príjmu za zamestnanca/,
- prehľadnú tabuľku (potvrdenú pečiatkou firmy a podpisom poverenej osoby/štatutárnym zástupcom), v ktorej bude vyšpecifikovaná čistá mzda, odvody zákonného sociálneho poistenia a daň z príjmu a dátum úhrady + forma úhrady mzdy, odvodov a dane (číslo VPD alebo BÚ) podľa jednotlivých zamestnancov týkajúcich sa projektu

Partner okrem uvedeného predloží k záverečnému vyúčtovaniu za jednotlivé osoby pracovný výkaz s uvedením popisu vykonanej práce a odpracovaného času (počet preukázateľne odpracovaných dní, resp. hodín pri odmeňovaní hodinovou mzdou). Vzor pracovného výkazu je prílohou tejto finančnej príručky.

V prípade, ak zamestnanec vykonáva pre koprodukčného partnera aj iné činnosti nesúvisiace s realizáciou predmetného diela, je výška oprávnených výdavkov vypočítaná pomerne v závislosti od počtu odpracovaných hodín na diele k celkovému počtu hodín odpracovaných zamestnancom pre zamestnávateľa v danom období.

Počet pracovných hodín odpracovaných na výrobe diela musí byť zhodný s počtom pracovných hodín vykázaných v pracovnom výkaze a v súlade s platnou národnou legislatívou stanovujúcou maximálny rozsah rozsah pracovného času a nadčasov. Oprávneným výdavkom je len vypočítaná pomerná časť mzdy.

Cestovné, dopravné a prepravné

Vyúčtovanie pracovnej cesty musí byť v súlade so **Zákonom č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách** v znení neskorších predpisov.

Spôsob vyplácania cestovných náhrad je zmluvne dohodnutý v každej pracovnej zmluve, inak cestovné náhrady nie sú predmetom oprávnenosti.

V oprávnených cestovných náhradách sú zahrnuté náklady na ubytovanie, cestovné výdavky, očkovanie, poistenie cestovných a liečebných nákladov v zahraničí, cestovné víza, stravné a

vreckové zamestnanca podľa zákona o cestovných náhradách, ktorý bol koprodukčným partnerom poslaný na pracovnú cestu súvisiacu s realizáciou projektu.

Maximálna čiastka cestovných náhrad na osobu a deň je stanovená zákonom č.283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov, opatrením MF SR, ktorým sa ustanovujú základné sadzby stravného v inej ako slovenskej mene pri zahraničných cestách, a opatrením MPSVR SR o sumách stravného pri tuzemských pracovných cestách. Oprávneným nákladom pri zahraničných pracovných cestách je vreckové vo výške maximálne 10% stravného ustanoveného podľa zákona č. 283/2002Z.z.

Doklady, ktoré je potrebné predložiť k vyúčtovaniu:

- zápis (správa) zo služobnej cesty,
- vyplnený cestovný príkaz s vyúčtovaním pracovnej cesty
- doklad o úhrade – bankový výpis alebo výdavkový pokladničný doklad podpísaný príjemcom. V prípade, že pokladničný doklad nebude podpísaný zamestnancom, nie je možné doklad zahrnúť do vyúčtovania.
- pri použití verejných dopravných prostriedkov sa k vyúčtovaniu pracovnej cesty prikladajú cestovné lístky, resp. letenka v ekonomickej triede s palubným lístkom vrátane faktúry a dokladu o úhrade.
- v prípade, motorového vozidla je potrebné predložiť aj kópiu technického preukazu vozidla, výpis z knihy jžd a výpočet cestovnej náhrady
- preukázané výdavky za ubytovanie

Tieto výdavky je možné uznať iba v prípade, že sú vopred dohodnuté v zmluve uzavretej s výkonným umelcom, členom výrobného štábu resp. v dohode, objednávke a sú v súlade s položkou v rozpočte koprodukčnej zmluvy.

- dopravné náklady – všetky výdavky na dopravu ľudí, techniky a vecí za prevádzkovým účelom zabezpečované právnickou osobou alebo fyzickou osobou, ktorá má na takúto činnosť oprávnenie.

Vychádzajúc zo znenia Zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách, cestovné súvisiace s pravidelnou dochádzkou do zamestnania nie je možné uznať ako oprávnený náklad. Oprávneným nákladom nie sú ani náklady na technické prehliadky a servisné práce súvisiace s údržbou vozidla.

Dodávky tovarov a služieb

Všetky dodávateľské vzťahy tovarov a služieb sú realizované v zmysle **schváleného rozpočtu a schválených rozpočtovaných položiek a riadne doložené účtovným dokladom a dokladom o úhrade.**

Preddavok na tovary a služby je možné hradiť iba v prípade, ak je to uvedené v zmluve, resp. v objednávke uzavretej s dodávateľom.

Úhradou preddavku, ktorý nie je vopred písomne dohodnutý, dochádza k porušeniu finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 písm. l zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.

Neoprávnené náklady

- položky nad rámec schváleného rozpočtu
- DPH, ak je prijímateľ platiteľom dane z pridanej hodnoty

- nesplatené (dlžné) úroky, úroky z omeškania, poplatky z omeškania, zmluvné pokuty, penále, náhrada škody, súdne poplatky a súdne trovy
- nákup hmotného investičného majetku okrem majetku schváleného v zmluve a ktorý je potrebný na dosiahnutie cieľov projektu
- náklady na odpisy vlastných zariadení, leasing
- výdavky na údržbu , opravy a zhodnotenie hmotného majetku (napr. kopírka, auto v majetku organizácie a pod.)
- reprezentačné náklady, suveníry, darčkové predmety

Daň z pridanej hodnoty

V súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty platí:

DPH sa nepovažuje za oprávnený výdavok okrem prípadu, keď je originálne a definitívne znášaná koprodukčným partnerom.

DPH, ktorá je nárokovateľná na vrátenie akýmkoľvek spôsobom, nemôže byť považovaná za oprávnený náklad. DPH je oprávneným nákladom pre neplatiteľov DPH.

LEGISLATÍVA

1. Zákon č. 431/2002 Z.z o účtovníctve v znení neskorších predpisov
2. Zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
3. Zákon č. 283/2002 Z.z o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov
4. Zákon č. 222/2004 Z.z o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov
5. Zákon č. 595/2003 Z.z o dani z príjmov v znení neskorších predpisov

PRACOVNÝ VÝKAZ

Názov spoločnosti: xxxx
 Názov diela: xxxx
 Koprodukčná zmluva: xxx
 Meno pracovníka: xxxx
 Pozícia:

MESIAC:

ROK:

Deň	Odracované	Miesto výkonu	Krátky popis práce
01			
02			
03			
04			
05			
06			
07			
08			
09			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
Total			

Datum, podpis pracovníka

Datum, podpis štatutára

Výpočet:

Alikvótna čiastka náhrady